



татарская
литература
без границ

Один из вас

о поэтической книге
Ленара Шаеха,
изданной в Лондоне

В Лондоне в издательстве «Hertfordshire Press» вышла книга татарского поэта Ленара Шаеха на английском языке (перевод Даны Жетеевой) в рамках специальной книжной серии Евразийской творческой гильдии. Сборник стихотворений, который называется «One of You» («Один из вас»), издан под редакцией Дэвида Уильяма Пэрри – поэта, драматурга, члена Королевского общества искусств, председателя Евразийской творческой гильдии.

В октябре прошлого года книга была презентована в Лондоне, в ноябре – в Стокгольме. С 17 по 20 ноября в столице Швеции подвели итоги конкурса «Open Eurasia – 2017», где Ленар Шаех занял 2-е место в номинации «Малая проза» (Гран-при конкурса «Open Eurasia – 2017»). Организаторы решили издать книгу всех трёх призёров в этой категории на английском языке в качестве главного приза конкурса «Open Eurasia – 2017».

В предисловии, названном «Впечатляющие татары», Дэвид Уильям Пэрри, в частности, пишет:

Само собой разумеется, что мне уже были известны безупречные характеристики Шаеха. В конце концов, репутация Шаеха как писателя бежит впереди него. И, в этой связи, я изначально подозревал, что он вдохновляется теми бесстрашными предками, которые мигрировали по российским равнинам много веков назад. Каждый его смелый компонент противопоставляется воздействию современности на наше нынешнее общество. Как бы то ни было, молва всё ещё продолжает гласить, что татары славятся добрым сердцем, беспредельной силой, а также неудержимой креативностью. Несомненно, эта тонкая, но при этом оригинальная книга заслуживает того, чтобы её прочитали как некий вклад в Глобальный текст. В этом случае блестящий, временами мрачный, хотя и поистине интригующий сборник представляет собой публикацию, которую я всем сердцем рекомендую британскому читателю.

Дэвид Пэрри. Лондон, 2017